

향수는 사회적 유대감을 강화한다.

Nostalgia is psychologically important. It boosts self-esteem, provides meaning in life, and strengthens one's sense of social connectedness.

(Xinyue Zhou, Sun Yat-Sen University, China)

향수는 심리적으로 중요하다. 향수는 자부심을 북돋우고, 삶의 의미를 주며, 개인의 사회적 유대감을 강화한다.

(신위에 써우)

영어사전에서 ‘향수(鄉愁)’로 번역되는 ‘nostalgia(노스탤지어)’는 국어사전의 정의로 보면, 그 의미가 다르게 다가옵니다. 국어사전에 따르면, ‘고향을 몹시 그리워하는 마음’ 또는 ‘지난 시절에 대한 그리움’이 ‘노스탤지어(nostalgia)’이고, ‘고향을 그리워하는 마음이나 시름’이 ‘향수(鄉愁)’입니다. 노스탤지어는 고향이나 지난 시절에 대한 그리움이지만, 향수는 그리움에 시름이 더해져 있습니다.

영어사전은 이 둘을 구별하지 않고 하나로 보고 있는데, 국어사전은 이를 두 개의 구별된 단어로 분류하고 있습니다. 그런데 이 ‘향수’는 ‘심리적으로 중요해서 자부심을 북돋우고, 삶의 의미를 주며, 개인의 사회적 유대감을 강화한다.’고 합니다. 중국의 중산대학

(Sun Yat-sen University, 中山大學)의 신위에 쩌우(Xinyue Zhou) 교수의 연구 결과가 그렇게 말하고 있습니다.

저는 지금까지 ‘향수’를 ‘노스텔지어’의 의미로 사용해 왔고, 앞으로로도 그럴 것 같습니다. 제가 말하는 ‘향수’는 ‘고향이나 지난 시절에 대한 그리움’입니다. 고향이나 지난 시절을 떠올리면 그리움만 있을 뿐, 지금 내가 가지고 있는 시름은 없으니까요. 여러분은 어떤가요?

오늘 하루라는 시간을 보내면서 무엇인가 아쉬움이 있나요? 성취하지 못한 것에 대한 안타까움이 있나요? 다른 사람과의 관계에서 미련이 남는 일이 있나요? 당신의 마음을 아프게 하는 그 무엇이 있나요?

당신에게 힘과 용기를 주는 좋은 기억을 떠올려 보세요. 어린 시절을 함께 했던 친구를 만나 수다를 떨어보는 것도 좋겠지요. 지금 당장 친구를 만날 수 없다면, 고개를 들어 하늘을 쳐다보고 향수에 젖어보는 것도 좋습니다. 그리고 미소 지어 보세요. 가능하다면 소리 내어 웃어보세요. 당신은 미소 지을 때가 정말 아름답군요.